

Jer

Chapter 32

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 הַעֲשֹׂרִית (בְּשָׁנָה) [בשנת] יְהוָה מֵאֵת יִרְמְיָהוּ אֶל-הִיא הָיָה אֲשֶׁר-הַדְבָר 1
el-décimo (en-el-año) [en-año] Yahweh de-con Yirmeyahu a- fue que- la-palabra
[H6224](#) [H8141](#) [H8141](#) [H3068](#) [H0854](#) [H3414](#) [H0413](#) [H1961](#) [H1697](#)
לְנִבְכַּדְרֶאצַּר: שָׁנָה עֶשְׂרִיחַ שְׁמֹנֶה-הַשָּׁנָה הִיא יְהוּדָה מֶלֶךְ לְצִדְקִיָּהוּ
de-Nebukadnetsar año dieciocho dieciocho- el-año ella Yehudah rey-de de-Tsidqiyahu
[H5019](#) [H8141](#) [H6240](#) [H8083](#) [H8141](#) [H1931](#) [H3063](#) [H4428](#) [H6667](#)

PALABRA que fué á Jeremías, de Jehová el año décimo de Sedechías rey de Judá, que fué el año décimo octavo de Nabucodonosor.

2 הַנְּבִיא וִירְמְיָהוּ יְרוּשָׁלַיִם עַל-צָרִים בָּבֶל מֶלֶךְ חֵיל וְאָז 2
el-profeta y-Yirmeyahu Yerushalayim sobre- sitiando Bavel rey-de ejército-de y-entonces
[H5030](#) [H3414](#) [H3389](#) [H0894](#) [H4428](#) [H2428](#)
יְהוּדָה: מֶלֶךְ בֵּית-אֲשֶׁר הַמִּטְרָה בַּחֲצַר כְּלוּא הָיָה
Yehudah rey-de casa-de- que la-guardia en-patio-de encerrado estaba
[H3063](#) [H4428](#) [H4307](#) [H3607](#) [H1961](#)

Y entonces el ejército del rey de Babilonia tenía cercada á Jerusalem; y el profeta Jeremías estaba preso en el patio de la cárcel que estaba en la casa del rey de Judá.

3 אֲשֶׁר כָּלָא צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה לֵאמֹר מָדוּעַ אַתָּה נְבִיא 3
que lo-encerró Tsidqiyahu rey-de- Yehudah diciendo por-qué tú profetizas
[H3607](#) [H6667](#) [H4428](#) [H3063](#) [H0559](#) [H4069](#) [H5012](#)
לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי נָתַן אֶת-הָעִיר הַזֹּאת
diciendo así dijo Yahweh he-aquí-yo dando (marca-de-objeto)- la-ciudad la-esta
[H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2009](#) [H5414](#) [H0853](#) [H2063](#)
בֵּיר מֶלֶךְ-בָּבֶל וְלָקְחָהּ:
en-mano-de rey-de- Bavel y-la-tomará
[H3027](#) [H4428](#) [H0894](#) [H3920](#)

Pues Sedechías rey de Judá lo había preso, diciendo: ¿Por qué profetizas tú diciendo: Así ha dicho Jehová: He aquí yo entrego esta ciudad en mano del rey de Babilonia, y tomarála;

4 וְצִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה לֹא יִמְלֹט מִיַּד הַכַּשְׂדִּים כִּי 4
y-Tsidqiyahu rey-de Yehudah no escapará de-mano-de los-caldeos porque
[H6667](#) [H4428](#) [H3063](#) [H3808](#) [H4422](#) [H3027](#) [H3778](#)
הַנֶּתָן יִנָּתֵן יְנִתֵן בֵּיר מֶלֶךְ-בָּבֶל וְדָבַר-פִּי עִם-פִּי
será-entregado en-mano-de rey-de- Bavel y-hablará- su-boca con- su-boca
[H5414](#) [H3027](#) [H4428](#) [H0894](#) [H1696](#) [H6310](#) [H6310](#)
וְעֵינָיו אֶת-עֵינָיו [sus-ojos] (sus-ojos) תִּרְאֶינָה:
y-sus-ojos (marca-de-objeto)- [sus-ojos] verán
[H0853](#) [H5869](#) [H7200](#)

Y Sedechías rey de Judá no escapará de la mano de los Caldeos, sino que de cierto será entregado en mano del rey de Babilonia, y hablará con él boca á boca, y sus ojos verán sus ojos;

5 וּבָבֶל יִלְכֹּד וְיִלְכֹּד (marca-de-objeto)-llevará y-a-Bavel
 אֶת־צִדְקִיָּהוּ וְשָׁם יִהְיֶה עַד־פָּקְדֵי אֵלָיו
 H0853 H0853 H3212 H0894 H08033 H6667 H1961 H5704 H0853
 נֶאֱמַר יְהוָה כִּי תִלָּחֲמוּ אֶת־הַכַּשְׂדִּים לֹא תִצְלִיחוּ: פ
 H5002 H3068 H0854 H3778 H3808 H0853
 oráculo-de-Yahweh peleareis con-los-caldeos no tendreis-éxito P

Y hará llevar á Sedechîas á Babilonia, y allá estará hasta que yo le visite, dice Jehová: si peleareis con los Caldeos, no os sucederá bien?

6 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ הִנֵּה דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר:
 H0559 H3414 H1961 H1697 H3068 H0413 H0559
 y-dijo Yirmeyahu fue palabra-de-Yahweh a-mí diciendo

Y dijo Jeremías: Palabra de Jehová fué á mí, diciendo:

7 הִנֵּה הַנְּמָאֵל בֶּן־שָׁלֻם שָׁלֻם בֶּן־דָּדָיו בָּא אֵלַי לֵאמֹר קְנֵה לִּי
 H2009 H2601 H7967 H1730 H0935 H0413 H0559 H7069
 he-aquí Janameel hijo-de-Shallum tu-tío viene a-ti diciendo compra para-ti
 אֶת־שְׂדֵי אֲשֶׁר בְּעֲנָתוֹת כִּי לִּי מִשְׁפָּט הַנְּאֻלָּה
 H0853 H6068 H4941 H1353
 (marca-de-objeto)-mi-campo que en-Anatot porque para-ti derecho-de la-redención

לִקְנוֹת:
 para-comprar
 H7069

He aquí que Hanameel, hijo de Sallum tu tío, viene á ti, diciendo: Cómprame mi heredad que está en Anathoth; porque tú tienes derecho á ella para comprarla.

8 וַיָּבֹא אֵלַי הַנְּמָאֵל בֶּן־מִי־תִּיּוֹ דְּבַר־יְהוָה אֵלַי־חָצֵר
 H0935 H0413 H2601 H1730 H1697 H3068 H0413
 y-vino a-mí Janameel hijo-de-mi-tío conforme-a-palabra-de-Yahweh al-patio-de
 הַמִּטְרָה וַיֹּאמֶר אֵלַי קְנֵה נָא אֶת־שְׂדֵי אֲשֶׁר בְּעֲנָתוֹת
 H4307 H0559 H0413 H7069 H4994 H0853
 la-guardia y-dijo a-mí compra por-favor (marca-de-objeto)-mi-campo que en-Anatot
 אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ בִּנְיָמִן כִּי לִּי מִשְׁפָּט הִירְשָׁה וְלִּי
 H0776 H1144 H4941 H3425
 que en-tierra-de Binyamin porque-para-ti derecho-de la-herencia y-para-ti
 הַנְּאֻלָּה קְנֵה לִּי וְאֶעֱךָ קִי דְבַר־יְהוָה הוּא:
 H1353 H7069 H3045 H1697 H3068 H1931
 la-redención compra-para-ti y-supe que palabra-de-Yahweh él

Y vino á mí Hanameel, hijo de mi tío, conforme á la palabra de Jehová, al patio de la cárcel, y díjome: Compra ahora mi heredad que está en Anathoth, en tierra de Benjamín, porque tuyo es el derecho de la herencia, y á ti compete la redención: cómprala para ti. Entonces conocí que era palabra de Jehová.

9 וַאֲקִנֶּה אֶת־הַשָּׂדֶה מֵאֵת הַנְּמָאֵל בֶּן־דָּדָי אֲשֶׁר
 H0853 H0854 H2601 H1730
 y-compré (marca-de-objeto)-el-campo de-con-Janameel hijo-de-mi-tío que
 בְּעֲנָתוֹת וְאֶשְׁקָלָהּ לוֹ אֶת־הַכֶּסֶף שִׁבְעָה שְׁקָלִים וְעֶשְׂרֵה חֲסָפִים
 H6068 H8254 H0853 H3701 H7651 H8255 H6235 H3701
 en-Anatot y-peséle a-él (marca-de-objeto)-la-plata siete siclos y-diez la-plata

Y compré la heredad de Hanameel, hijo de mi tío, la cual estaba en Anathoth, y peséle el dinero: diecisiete siclos de plata.

בָּתִּים casas	יִקְנוּ se-comprarán H7069	עוֹד todavía H5750	יִשְׂרָאֵל Yisrael H3478	אֱלֹהֵי Dios-de H0430	צְבָאוֹת de-ejércitos	יְהוָה Yahweh H3068	אָמַר dijo H0559	כֵּן así H3541	כִּי porque	15
					פ P	הַזֹּאת: la-esta H2063	בָּאֶרֶץ en-la-tierra H0776	וּכְרָמִים y-viñas H3754	וְשָׂדוֹת y-campos	

Porque así ha dicho Jehová de los ejércitos, Dios de Israel: Aun se comprarán casas, y heredades, y viñas en esta tierra.

הַמִּקְנָה la-compra H4736	סֵפֶר documento-de	אֶת- (marca-de-objeto)- H0853	תָּתִי dar-yo H5414	אַחֲרַי después-de	יְהוָה Yahweh H3068	אֶל- a- H0413	וְאֶתְפִּלֵּל y-oré H6419	16	
					לֵאמֹר: diciendo H0559	נֵרְיָה Neriyah H5374	בֶּן- hijo-de- H1263	בָּרוּךְ Baruk H0413	אֶל- a-

Y después que dí la carta de venta á Baruch hijo de Nerías, oré á Jehová, diciendo:

הַשָּׁמַיִם los-cielos H8064	אֶת- (marca-de-objeto)- H0853	עָשִׂיתָ hiciste	אַתָּה tú	וְהֵנָּה he-aquí H2009	יְהוָה Yahweh H3069	אֲדֹנָי Señor H0136	אֱהִי jah! H0162		17
לֹא- no- H3808	הַנְּטוּיָה el-extendido H5186	וּבְזְרָעָךְ y-con-tu-brazo H2220	הַגָּדוֹל el-grande	בְּכַחֲךָ con-tu-poder	הָאֶרֶץ la-tierra H0776	וְאֶת- y-(marca-de-objeto)- H0853			
					דָּבָר: cosa H1697	כָּל- toda- H3605	מִמֶּנָּה de-ti	יִפְלֵא es-imposible H6381	

¡Oh Señor Jehová! he aquí que tú hiciste el cielo y la tierra con tu gran poder, y con tu brazo extendido, ni hay nada que sea difícil para ti:

חֵיק seno-de H2436	אֶל- en- H0413	אֲבוֹת padres H0001	עֲוֹן iniquidad-de H5771	וּמִשְׁלָם y-el-que-paga	לְאַלְפִים a-millares H0505	חֶסֶד bondad	עָשָׂה el-que-hace		18
שְׁמוֹ: su-nombre H8034	צְבָאוֹת de-ejércitos	יְהוָה Yahweh H3068	הַגָּבֹר el-poderoso H1368	הַגָּדוֹל el-grande	הָאֵל el-Dios H0410	אַחֲרֵיהֶם después-de-ellos	בְּנֵיהֶם sus-hijos		

Que haces misericordia en millares, y vuelves la maldad de los padres en el seno de sus hijos después de ellos: Dios grande, poderoso, Jehová de los ejércitos es su nombre:

כָּל- todos- H3605	עַל- sobre-	פְּתוּחוֹת abiertos H6491	עֵינֶיךָ tus-ojos	אֲשֶׁר- que-	הָעֹלִילִיָּה de-obra H5950	וְרַב y-abundante	הַעֲצָה de-consejo H6098	גָּדֹל grande	19
		כְּדַרְכָּיו conforme-a-sus-caminos H1870	לְאִישׁ a-hombre H0376	לָתֵת para-dar H5414	אָדָם hombre H0120	בְּנֵי hijos-de	דְּרָכָיו caminos-de H1870		
						מֵעֲלָיו: sus-obras H4611	וּכְפָרִי y-conforme-a-fruto-de H6529		

Grande en consejo, y magnífico en hechos: porque tus ojos están abiertos sobre todos los caminos de los hijos de los hombres, para dar á cada uno según sus caminos, y según el fruto de sus obras:

20 אֲשֶׁר-שָׁמַתְּ אֵלֶיךָ וּמִפְתִּיּוֹת בְּאֶרֶץ-מִצְרַיִם עַד-הַיּוֹם הַזֶּה
 el-este el-día hasta- Mitsrayim en-tierra-de- y-prodigios señales pusiste que-
[H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H4714](#) [H0776](#) [H4159](#) [H0226](#)

וּבְיִשְׂרָאֵל וּבָאָדָם וַתַּעֲשֶׂה-לִּי שֵׁם כַּיּוֹם הַזֶּה:
 el-este como-el-día nombre para-ti y-te-hiciste- y-en-el-hombre y-en-Yisrael
[H2088](#) [H3117](#) [H8034](#) [H0120](#) [H3478](#)

Que pusiste señales y portentos en tierra de Egipto hasta este día, y en Israel, y entre los hombres; y te has hecho nombre cual es este día;

21 וַתֹּצֵא אֶת-עַמְּךָ אֶת-יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
 Mitsrayim de-tierra-de Yisrael (marca-de-objeto)- tu-pueblo (marca-de-objeto)- y-sacaste
[H4714](#) [H0776](#) [H3478](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3318](#)

בְּאֵתוֹת וּבְמוֹפְתִים וּבְיָד חֲזָקָה וּבְזְרוֹעַ נְטוּיָה וּבְמִוְרָא גָדוֹל:
 grande y-con-terror extendido y-con-brazo fuerte y-con-mano y-con-prodigios con-señales
[H5186](#) [H0248](#) [H2389](#) [H3027](#) [H4159](#) [H0226](#)

Y sacaste tu pueblo Israel de tierra de Egipto con señales y portentos, y con mano fuerte y brazo extendido, con terror grande;

22 וַתֵּן לָהֶם אֶת-הָאֶרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתָּ לְאֲבוֹתָם לָתֵת
 para-dar a-sus-padres juraste que- la-esta la-tierra (marca-de-objeto)- a-ellos y-diste
[H5414](#) [H0001](#) [H7650](#) [H2063](#) [H0776](#) [H0853](#) [H5414](#)

לָהֶם אֶרֶץ זֶבֶת חֶלֶב וְדָבָשׁ:
 y-miel leche que-fluye tierra a-ellos
[H1706](#) [H2461](#) [H2100](#) [H0776](#)

Y dísteles esta tierra, de la cual juraste á sus padres que se la darías, tierra que mana leche y miel:

23 וַיָּבֹאוּ וַיִּירָשׁוּ אֵתָּהּ וְלֹא-שָׁמְעוּ בְּקוֹלִי (וּבְתוֹרַתִּי)
 (y-en-tu-ley) [y-en-tu-ley] a-tu-voz escucharon y-no- a-ella y-la-poseyeron y-entraron
[H8451](#) [H8451](#) [H8085](#) [H3808](#) [H0853](#) [H3423](#) [H0935](#)

לֹא-הָלְכוּ אֶתְּ כָּל-אֲשֶׁר צִוִּיתָהּ לָהֶם לַעֲשׂוֹת לֹא
 no hacer a-ellos les-ordenaste lo-que todo- (marca-de-objeto) anduvieron no-
[H3808](#) [H6680](#) [H3605](#) [H0853](#) [H1980](#) [H3808](#)

עָשׂוּ וַתִּקְרָא אֲתָם אֶת-כָּל-הָרָעָה הַזֹּאת:
 el-este el-mal todo- (marca-de-objeto) ellos y-llamaste-sobre hicieron
[H2063](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0853](#) [H7122](#)

Y entraron, y poseyéronla: mas no oyeron tu voz, ni anduvieron en tu ley; nada hicieron de lo que les mandaste hacer; por tanto has hecho venir sobre ellos todo este mal.

24 הִנֵּה הַסִּלְלוֹת בָּאוּ הָעִיר לְלָקְחָהּ וְהָעִיר נְתָנָה
 fue-entregada y-la-ciudad para-tomarla la-ciudad vinieron las-rampas he-aquí
[H5414](#) [H3920](#) [H0935](#) [H5550](#) [H2009](#)

בְּיַד הַכַּשְׂדִּים הַנִּלְחָמִים עָלֶיהָ מִפְּנֵי הַחֶרֶב וְהָרָעָב
 y-el-hambre la-espada a-causa-de contra-ella los-que-pelean los-caldeos en-mano-de
[H7458](#) [H2719](#) [H6440](#) [H3778](#) [H3027](#)

וְהַדָּבָר וְאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ הָיָה וְהִנֵּה רָאָה:
 ves y-mira-tú sucedió hablaste y-lo-que y-la-pestes
[H7200](#) [H2009](#) [H1961](#) [H1696](#) [H1698](#)

He aquí que con arietes han acometido la ciudad para tomarla; y la ciudad va á ser entregada en mano de los Caldeos que pelean contra ella, á causa de la espada, y del hambre y de la pestilencia: ha pues venido á ser lo que tú dijiste, y he aquí tú lo estás viendo.

בַּכֶּסֶף	הַשָּׂדֶה	לְךָ	קְנֵה	יְהוָה	אֲדֹנָי	אֵלַי	אָמַרְתָּ	וְאַתָּה	25
con-la-plata	el-campo	para-ti	compra-	Yahweh	Señor	a-mí	dijiste	y-tú	
H3701			H7069	H3069	H0136	H0413	H0559		
הַכַּשְׁדִּים:	בְּיָד	נִתְּנָה	וְהָעִיר	עֲדִים	וְהָעִיר				
los-caldeos	en-mano-de	fue-entregada	y-la-ciudad	testigos	y-haz-testificar				
H3778	H3027	H5414		H5707					

¡Oh Señor Jehová! ¿y me has tú dicho: Cómprate la heredad por dinero, y pon testigos; bien que la ciudad sea entregada en manos de los Caldeos?

וַיְהִי	דִּבֶּר-	יְהוָה	אֵל-	יִרְמְיָהוּ	לֵאמֹר:				26
y-fue	palabra-de-	Yahweh	a-	Yirmeyahu	diciendo				
H1961	H1697	H3068	H0413	H3414	H0559				

Y fué palabra de Jehová á Jeremías, diciendo:

הִנֵּה	אֲנִי	יְהוָה	אֱלֹהֵי	כָּל-	בָּשָׂר	הַמִּמֶּנִּי	יִפְלֵא	כָּל-	דִּבָּר:	27
he-aquí	yo	Yahweh	Dios-de	toda-	carne	¿acaso-de-mí	es-imposible	toda-	cosa	
H2009	H0589	H3068	H0430	H3605	H1320		H6381	H3605	H1697	

He aquí que yo soy Jehová, Dios de toda carne; ¿encubrirásame á mí alguna cosa?

לְכֵן	כֵּה	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי	הֵנִי	נָתַן	אֶת-	הָעִיר	הַזֹּאת	28
por-tanto	así	dijo	Yahweh	he-aquí-yo	he-aquí-yo	dando	(marca-de-objeto)-	la-ciudad	la-esta	
	H3541	H0559	H3068	H0430	H2009	H5414	H0853		H2063	
בְּיָד	הַכַּשְׁדִּים	וּבְיָד	נְבוּכַדְרֶאצַּר	מֶלֶךְ-	בָּבֶל	וְלָקְחָהּ:				
en-mano-de	los-caldeos	y-en-mano-de	Nebukadnetsar	rey-de-	Bavel	y-la-tomará				
H3027	H3778	H3027	H5019	H4428	H0894	H3920				

Por tanto así ha dicho Jehová: He aquí voy á entregar esta ciudad en mano de los Caldeos, y en mano de Nabucodonosor rey de Babilonia, y la tomará:

וַיָּבֹאוּ	הַכַּשְׁדִּים	הַנִּלְחָמִים	עַל-	הָעִיר	הַזֹּאת	וְהָצִיתוּ				29
y-entrarán	los-caldeos	los-que-pelean	contra-	la-ciudad	la-esta	y-prenderán-fuego				
H0935	H3778				H2063	H3341				
אֶת-	הָעִיר	הַזֹּאת	בָּאֵשׁ	וּשְׂרָפוּהָ	וְאֵת					
(marca-de-objeto)-	la-ciudad	la-esta	con-el-fuego	y-la-quemarán	y-(marca-de-objeto)					
H0853		H2063	H0784	H8313	H0853					
הַבָּתִּים	אֲשֶׁר	קִטְרוּ	עַל-	נְגוּתֵיהֶם	לְבַעַל	וְהִסְכוּ				
las-casas	que	quemaron-incienso	sobre-	sus-terrados	para-el-Baal	y-derramaron				
				H1406						
נִסְכִּים	לְאֱלֹהִים	אֲחֵרִים	לְמַעַן	הַכַּעֲסֵנִי:						
libaciones	a-dioses	otros	para	provocarme-a-ira						
H5262	H0430	H0312	H4616	H3707						

Y vendrán los Caldeos que combaten esta ciudad, y la pondrán á fuego, y la abrasarán, asimismo las casas sobre cuyas azoteas ofrecieron perfumes á Baal y derramaron libaciones á dioses ajenos, para provocarme á ira.

30 כִּי־ הָיוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי־יְהוּדָה אֵדָּה עֹשִׂים הָרַע
 porque- fueron hijos-de- Yisrael e-hijos-de Yehudah solo haciendo el-mal
[H1961](#) [H3478](#) [H3063](#) [H0389](#)

בְּעֵינַי מִנְעוּתֵיהֶם כִּי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֵדָּה מְכַעְסִים אֹתִי
 en-mis-ojos desde-su-juventud porque hijos-de- Yisrael solo provocándome-a-ira a-mí
[H0389](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3707](#)

בְּמַעֲשֶׂה נְאֻם־יְדִיהֶם יְהוָה:
 con-obra-de oráculo-de- sus-manos Yahweh
[H4639](#) [H5002](#) [H3027](#) [H3068](#)

Porque los hijos de Israel y los hijos de Judá no han hecho sino lo malo delante de mis ojos desde su juventud: porque los hijos de Israel no han hecho más que provocarme á ira con la obra de sus manos, dice Jehová.

31 כִּי עַל־אִפִּי וְעַל־חֲמָתִי הָיְתָה לִי הָעִיר הַזֹּאת לְמִן־הַיּוֹם
 porque para- mi-ira y-para- mi-furor fue para-mí la-ciudad la-esta desde-
[H0639](#) [H2534](#) [H1961](#) [H2063](#) [H3117](#)

אֲשֶׁר בָּנוּ אוֹתָהּ וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה לְהַסִּירָהּ מֵעַל פָּנָי:
 que la-edificaron a-ella y-hasta el-día el-este para-quitarla de-sobre mi-rostro
[H1129](#) [H0853](#) [H5704](#) [H3117](#) [H2088](#) [H5493](#) [H6440](#)

Por manera que para enojo mío y para ira mía me ha sido esta ciudad, desde el día que la edificaron hasta hoy, para que la haga quitar de mi presencia;

32 עַל־כָּל־רָעַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי־יְהוּדָה אֲשֶׁר עָשׂוּ
 toda- por maldad-de hijos-de- Yisrael e-hijos-de Yehudah que hicieron
[H3605](#) [H3478](#) [H3063](#)

לְהַכְעִסְנִי הֵמָּה מְלָכֵיהֶם שָׂרֵיהֶם כַּהֲנֵיהֶם וּנְבִיאֵיהֶם
 para-provocarme-a-ira ellos sus-reyes sus-príncipes sus-sacerdotes y-sus-profetas
[H3707](#) [H1992](#) [H4428](#) [H8269](#) [H3548](#) [H5030](#)

וְאִישׁ יְהוּדָה וְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם:
 y-hombre-de Yehudah y-habitantes-de Yerushalayim
[H3063](#) [H3427](#) [H3389](#)

Por toda la maldad de los hijos de Israel y de los hijos de Judá, que han hecho para enojarme, ellos, sus reyes, sus príncipes, sus sacerdotes, y sus profetas, y los varones de Judá, y los moradores de Jerusalem.

33 וַיָּפְנוּ אֵלָי עֶרְךָ וְלֹא פָנִים וְלָמַד אֹתָם הִשְׁכַּם וְלִמֵּד
 y-volvieron a-mí nunca y-no rostro y-enseñándoles a-ellos madrugando y-enseñando
[H6437](#) [H0413](#) [H6203](#) [H3808](#) [H6440](#) [H3925](#) [H7925](#) [H0853](#)

וְאֵינָם שָׁמְעִים לְקַחַת מוֹסֵר:
 y-no-estaban escuchando para-recibir disciplina
[H0369](#) [H8085](#) [H3947](#) [H4148](#)

Y volviéronme la cerviz, y no el rostro: y cuando los enseñaba, madrugando y enseñando, no escucharon para recibir corrección:

34 וַיָּשִׂימוּ שְׁקוּצֵיהֶם בְּבֵית־אֲשֶׁר־נִקְרָא שְׁמִי עָלֶיהָ
 y-pusieron sus-abominaciones en-la-casa que-es-llamado-mi-nombre sobre-ella
[H8251](#) [H7121](#) [H8034](#)

לְטַמְּאוֹ:
 para-contaminarla

Antes asentaron sus abominaciones en la casa sobre la cual es invocado mi nombre, contaminándola.

35 וַיִּבְנוּ אֶת-בְּמוֹת הַבַּעַל וְאֶשֶׁר בְּנֵיאֵל בֶּן-הִיזְבוּב
 y-edificaron (marca-de-objeto)- el-Baal lugares-altos-de el-Baal en-valle-de hijo-de-
[H1129](#) [H0853](#) [H1116](#) [H1516](#)

הֵנָּה לְהַעֲבִיר אֶת-בְּנֵיהֶם וְאֶת-בְּנוֹתֵיהֶם
 Hinnom para-hacer-pasar (marca-de-objeto)- sus-hijos y-(marca-de-objeto)- sus-hijas
[H2011](#) [H0853](#) [H1323](#) [H0853](#)

לְמֹלֶךְ אֲשֶׁר לֹא-צִוִּיתִים וְלֹא עָלָתָהּ עַל-לִבִּי לַעֲשׂוֹת
 para-el-Molek que no-les-ordené y-no subió sobre-mi-corazón hacer
[H4432](#) [H3808](#) [H6680](#) [H3808](#) [H5927](#)

ס S הַתּוֹעֵבָה הַזֹּאת לְמַעַן [הַחֲטִי'ן] (הַחֲטִיא) אֶת-יְהוּדָה:
 la-abominación la-esta para [hacer-pecar] (hacer-pecar) (marca-de-objeto)- Yehudah
[H8441](#) [H2063](#) [H4616](#) [H2398](#) [H0853](#) [H3063](#)

Y edificaron altares á Baal, los cuales están en el valle del hijo de Hinnom, para hacer pasar por el fuego sus hijos y sus hijas á Moloch; lo cual no les mandé, ni me vino al pensamiento que hiciesen esta abominación, para hacer pecar á Judá.

36 וְעַתָּה לְכֵן כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶל-הָעִיר הַזֹּאת וְאֶשֶׁר
 y-ahora por-tanto así- dijo Jehová Dios-de Israel a-la-ciudad que
[H6258](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H0413](#) [H2063](#)

אַתֶּם אַמְרִים וְנִתְּנָה בְיָד מֶלֶךְ-בָּבֶל בְּחָרֵב וּבְרָעָב
 decís vosotros fue-entregada en-mano-de rey-de-Babel por-la-espada y-por-el-hambre
[H0559](#) [H5414](#) [H3027](#) [H4428](#) [H0894](#) [H2719](#) [H7458](#)

וּבִדְבַר:
 y-por-la-peste
[H1698](#)

Y con todo, ahora así dice Jehová Dios de Israel, á esta ciudad, de la cual decís vosotros, Entregada será en mano del rey de Babilonia á cuchillo, á hambre, y á pestilencia:

37 הִנְנִי מִקְבְּצָם מְכֹל-הַתְּאֲרָצוֹת אֲשֶׁר הִדִּחֵיתִים שָׁם בְּאֶפְרַיִם
 he-aquí-yo reuniéndolos de-todas-las-tierras donde los-dispersé allí en-mi-ira
[H2009](#) [H6908](#) [H3605](#) [H0776](#) [H5080](#) [H8033](#) [H0639](#)

וּבְחַמְתִּי וּבְקִצְפִּי גָדוֹל וְהִשְׁבַּתִּים אֶל-הַמָּקוֹם הַזֶּה
 y-en-mi-furor y-en-indignación grande y-los-haré-volver a-el-lugar el-este
[H2534](#) [H7725](#) [H0413](#) [H4725](#) [H2088](#)

וְהִשְׁבַּתִּים לְבֶטַח:
 y-los-haré-habitar en-seguridad
[H3427](#) [H0983](#)

He aquí que yo los juntaré de todas las tierras á las cuales los eché con mi furor, y con mi enojo y saña grande; y los haré tornar á este lugar, y harélos habitar seguramente;

38 וְהָיוּ לִי לְעָם וְאֲנִי אֶהְיֶה לָהֶם לְאֱלֹהִים:
 y-serán para-mí por-pueblo y-yo seré para-ellos por-Dios
[H1961](#) [H0589](#) [H1961](#) [H0430](#)

Y me serán por pueblo, y yo seré á ellos por Dios.

39 וְנָתַתִּי לָהֶם לֵב אֶחָד וְדַרְדָּר אֶחָד לִירְאָה אוֹתִי כָל-הַיָּמִים
 y-daré a-ellos corazón uno y-camino uno para-temerme a-mí todos-los-días
[H5414](#) [H0259](#) [H1870](#) [H3372](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3117](#)

לְטוֹב לָהֶם וּלְבָנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם:
 para-bien de-ellos y-de-sus-hijos después-de-ellos

Y daréles un corazón, y un camino, para que me teman perpetuamente, para que hayan bien ellos, y sus hijos después de ellos.

וְכָרַתִּי לָהֶם בְּרִית עוֹלָם אֲשֶׁר לֹא-אָשׁוּב מֵאַחֲרֵיהֶם
 y-cortaré para-ellos pacto eterno que no-me-volveré de-en-pos-de-ellos
[H3772](#) [H1285](#) [H5769](#) [H3808](#) [H7725](#)

לְהִיטִיבֵי אֹתָם וְאֶת-יִרְאָתִי אֶתֵּן בְּלִבָּכֶם לְבִלְתִּי
 para-hacerles-bien a-ellos y-(marca-de-objeto)-mi-temor pondré en-su-corazón para-no
[H3190](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3374](#) [H5414](#) [H3824](#) [H1115](#)

סוּר מֵעָלַי:
 apartarse de-mí
[H5493](#)

Y haré con ellos pacto eterno, que no tornaré atrás de hacerles bien, y pondré mi temor en el corazón de ellos, para que no se aparten de mí.

וְשִׂשְׁתִּי עֲלֵיהֶם לְהִטִּיב אֹתָם וְנִטְעַתִּים בְּאֶרֶץ הַזֹּאת
 y-me-gozaré sobre-ellos para-hacerles-bien a-ellos y-los-plantaré en-la-tierra la-esta
[H7797](#) [H2895](#) [H0853](#) [H5193](#) [H0776](#) [H2063](#)

בְּאֵמֶת כָּל-לְבִי וּבְכָל-נַפְשִׁי:
 en-verdad con-todo-mi-corazón y-con-toda-mi-alma
[H0571](#) [H3605](#) [H3605](#) [H05315](#)

Y alegrarme con ellos haciéndoles bien, y los plantaré en esta tierra en verdad, de todo mi corazón y de toda mi alma.

כִּי-כֹה אָמַר יְהוָה כַּאֲשֶׁר הִבֵּאתִי אֵל-הָעָם הַזֶּה אֶת
 porque-así dijo Yahweh como traje sobre-el pueblo el-este (marca-de-objeto)
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0935](#) [H0413](#) [H2088](#) [H0853](#)

כָּל-הָרָעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת כֵּן אֲנִכִּי מְבִיא עֲלֵיהֶם אֶת-
 todo-el-mal el-grande el-este así yo trayendo sobre-ellos (marca-de-objeto)-
[H3605](#) [H2063](#) [H0595](#) [H0935](#) [H0853](#)

כָּל-הַטּוֹבָה אֲשֶׁר אֲנִכִּי דֹבֵר עֲלֵיהֶם:
 todo-el-bien que yo hablando sobre-ellos
[H3605](#) [H0595](#) [H1696](#)

Porque así ha dicho Jehová: Como traje sobre este pueblo todo este grande mal, así traeré sobre ellos todo el bien que acerca de ellos hablo.

וְנִקְנְהָ הַשָּׂדֶה בְּאֶרֶץ הַזֹּאת וְאֲשֶׁר אַתֶּם אֲמַרִים שְׁמָמָה הִיא
 y-se-comprarán el-campo en-la-tierra la-esta que vosotros decís desolación ella
[H7069](#) [H0776](#) [H2063](#) [H0559](#) [H1931](#)

מֵאִין אָדָם וּבְהֵמָה נְתָנָה בְּיַד הַכַּשְׁדִּים:
 sin hombre y-animal fue-entregada en-mano-de los-caldeos
[H0369](#) [H0120](#) [H0929](#) [H5414](#) [H3027](#) [H3778](#)

Y poseerán heredad en esta tierra de la cual vosotros decís: Está desierta, sin hombres y sin animales; es entregada en manos de los Caldeos.

וְחָתוּם־ y-sellando H2856	וּבְסֵפֶר en-el-documento	וְכָתוּב y-escribiendo H3789	יִקְנוּ comprarán H7069	בְּכֶסֶף con-la-plata H3701	שָׂדוֹת campos
יְרוּשָׁלַם Yerushalayim H3389	וּבְסָבִיבִי y-en-alrededores-de H5439	בְּנֵימִן Binyamin H1144	בְּאֶרֶץ en-tierra-de H0776	עֵדִים testigos H5707	וְהָעֵד y-haciendo-testificar
הַשְּׂפֵלָה la-llanura H8219	וּבְעָרֵי y-en-ciudades-de	הַהָר la-montaña H2022	וּבְעָרֵי y-en-ciudades-de	יְהוּדָה Yehudah H3063	וּבְעָרֵי y-en-ciudades-de
שְׁבוּתָם su-cautividad H7622	אֶת־ (marca-de-objeto)- H0853	אֲשִׁיב haré-volver H7725	כִּי־ porque-	הַנֶּגֶב el-Neguev H5045	וּבְעָרֵי y-en-ciudades-de
				פֶּ: P	נְאֻם־ Yahweh H3068 oráculo-de- H5002

Heredades comprarán por dinero, y harán carta, y la sellarán, y pondrán testigos, en tierra de Benjamín y en los contornos de Jerusalem, y en las ciudades de Judá: y en las ciudades de las montañas, y en las ciudades de las campiñas, y en las ciudades del mediodía: porque yo haré tornar su cautividad, dice Jehová.